

ISTRUZIONI DI COMPILAZIONE “APPLICATION FORM FOR A BODY CODE”

Per una più agevole compilazione dell'Application Form, si fornisce di seguito una traduzione in italiano delle istruzioni di compilazione e della scheda “Categorie di persone giuridiche” necessaria per i campi (9) e (10).

Questo modulo, che i beneficiari interessanti sono tenuti a compilare e inviare agli indirizzi indicati di seguito, è uno step necessario per poter ricevere il codice dell'ente (Body Code) che servirà poi per la registrazione al MIS.

Indirizzi a cui inviare il modulo una volta compilato:

Mrs. Ioanna Kalaitzoglou: ikalaitzoglou@mou.gr

Mrs. Elena Giannopoulou: egiannopoulou@mou.gr
info@greece-italy.eu

ed in cc

g.gadaleta@greece-italy.eu

Si precisa che non è necessario compilare il campo (1) “Codice dell'ente”, in quanto tale codice verrà assegnato dal gestore del MIS (Sistema Informativo di Gestione) durante il processo di approvazione della domanda.

Per maggiori informazioni sulla procedura di registrazione al MIS, si rimanda alle linee guida consultabili in inglese al seguente link [EggrafiXristiDikaiouxouOPS1420_en.pdf](#)

(1)	Fill in the body code, if any (in case of changes - updates)	(1) Compilare il campo codice ente, se presente (in caso di modifiche, aggiornamenti)
(2)	Fill in English the body's full name as mentioned on the Legalizing Documents for the establishment of the Body (e.g. Special Service for the MIS)	(2) Inserire in inglese il nome completo dell'ente presente sui documenti giuridici di costituzione dell'ente (es. Special Service for the MIS)
(3)	Fill in, in English the body's brief name (If it is exist)	(3) Inserire il nome breve dell'ente in inglese (se esiste)
(4)-(5)	Fill in the name in the native language	(4)-(5) Inserire il nome nella lingua madre
(6)-(7)	Fill in the Body Geographic Data (Code & Description of the Municipality of the body's registered office). (Use the table in sheet GEOGRAPHICAL CODES)	NON COMPILARE, I DATI SONO GIÀ INSERITI
(8)	Fill in the respective nuts	NON COMPILARE, IL DATO È GIÀ INSERITO
(9)-(10)	Fill in the body's legal data according to the Public Accounting (Law 4270/2014) and the additional available categories (Use the sheet LEGAL PERSONS CATEGORIES)	(9)-(10) Compilare i dati legali dell'ente in base alla Legge 4270/2016 e le ulteriori categorie disponibili (Utilizzare la scheda CATEGORIE DI PERSONE GIURIDICHE)
(11)	Fill in YES/NO depending on whether the body is a profit or non-profit organization.	NON COMPILARE, CAMPO RISERVATO AI BENEFICIARI GRECI
(12)	Fill in YES/NO depending on whether the body belongs to the Public Sector	NON COMPILARE, CAMPO RISERVATO AI BENEFICIARI GRECI
(13)	Fill in the body's Tax Identification Number (the tax identification number used by the body for its transactions). If the body is from overseas mention the country and the country of the body's registered office.	Inserire il numero di identificazione fiscale (quello utilizzato dall'ente per le operazioni). Se l'ente è di un Paese d'oltremare, indicare il Paese e il Paese in cui si trova la sede legale dell'ente

(14)-20)	Fill in the body's registered office contact data. The body's contact data should include the body's general data (e.g. telephone exchange, central email and not the email of the project manager or the body's legal representative)	Inserire i dati di contatto della sede legale dell'ente. I dati di contatto devono includere i dati generali dell'ente (tel. centralino, email centrale e non l'email del project manager o del legale rappresentante dell'ente)
(21)	Fill in the data of the body's Legalizing Documents (e.g. Law/Joint Ministerial Decision/Ministerial Decision for the Establishment, Statute etc). If the documents have been published on the Official Gazette, please mention the Volume, Number and year of the Official Gazette. Otherwise please send attached the relevant documents. A reference to the body's relevant documents should be made	Inserire i dati dei documenti di costituzione dell'ente (es. Legge/Decisione ministeriale/decisione ministeriale di costituzione/statuto, ecc..). Se i documenti sono stati pubblicati sulla Gazzetta Ufficiale, si prega di indicare il volume, il numero e l'anno della Gazzetta Ufficiale. Altrimenti si prega di inviare in allegato i documenti e di farne esplicito riferimento.
(22)-25)	Fill in the data of the body's Legal Representative. More specifically, on column (22), fill in its title (e.g. Minister, Secretary General, President of the Board of Directors, etc.) Fill in the taking up of duties by the body's Legal Representative and the likely date of termination of duties (as it results from the relevant instrument of appointment)	Inserire i dati del Legale Rappresentante dell'ente. In particolare, nella colonna (22) inserire il titolo (es. Ministro, segretario generale, presidente del CdA, ecc...). Indicare l'inizio del mandato del Legale Rappresentante e la presunta data di scadenza del mandato (quale risultante dall'atto di nomina).
(26)-30)	Fill in the data of the bodies in charge of supervising the body's operation. Fill in YES/NO depending on whether the body is obliged or not to upload documents on DIAVGEIA.	NON COMPILARE, CAMPO RISERVATO AI BENEFICIARI GRECI
(31)	Fill in comments and remarks about the body If the body requesting the password is the result of a merger, renaming of bodies etc. please mention the bodies or the body's initial name In case the non-government body is registered on another register (e.g. NGOs), please mention the register and the respective reference code.	Inserire commenti e note riguardanti l'ente. Se l'ente che richiede la password è il risultato di una fusione, di una ridenominazione di enti ecc. si prega di indicare il nome originario degli enti o dell'ente. Nel caso in cui l'ente non governativo sia iscritto a un altro registro (ad es. ONG), indicare il registro e il relativo codice di riferimento.

SCHEDA "CATEGORIE DI PERSONE GIURIDICHE"

Fare riferimento alla scheda seguente per la compilazione dei campi (9) e (10)

CATEGORIA BASATA SUL REGISTRO DEGLI ENTI GOVERNATIVI GENERALI ELSTAT			CODICE IIS	Descrizione categoria	
Amministrazione generale	Amministrazione centrale o Stato pubblico	Stato centrale o Stato pubblico o Stato	SETTORE PUBBLICO (STATO CENTRALE)	1	Amministrazioni pubbliche / Stato centrale / Amministrazione / Ministero
				2	Amministrazioni pubbliche / Stato centrale / Segreteria generale / speciale
				3	Amministrazioni pubbliche / Stato centrale / Divisione generale
				4	Amministrazioni pubbliche / Stato centrale / Divisione
				5	Amministrazioni pubbliche / Stato centrale / Amministrazione decentrata
				6	Amministrazioni pubbliche / Stato centrale / Autorità indipendente
				7	Amministrazioni pubbliche / Stato centrale / Altri organi dello Stato centrale
	Amministrazione centrale o Stato pubblico	Persone giuridiche di diritto pubblico	10	Amministrazioni pubbliche / Persone giuridiche di diritto privato / Istituti di istruzione (istituti di istruzione superiore, istituti di istruzione tecnologica, ecc.)	
			11	Amministrazioni pubbliche / Persone giuridiche di diritto privato / Camere di commercio	
			12	Amministrazioni pubbliche/Persone giuridiche di diritto privato/Altre Amministrazioni pubbliche/ Persone giuridiche di diritto privato	
		Settore pubblico Persone giuridiche di diritto privato	15	Amministrazioni pubbliche/ Persone giuridiche di diritto privato del settore pubblico	
		Società a responsabilità limitata del settore pubblico	16	Amministrazioni pubbliche / Società a responsabilità limitata del settore pubblico	
	Enti locali		20	Amministrazioni pubbliche / Enti locali / Comuni (Enti locali di 1° grado)	
			21	Amministrazioni pubbliche / Enti locali / Regioni (Enti locali di 2° grado)	
			22	Amministrazioni pubbliche / Enti locali / Comitati scolastici comunali	
			23	Amministrazioni pubbliche / Enti locali / Imprese di enti locali	
24			Amministrazioni pubbliche / Enti locali / Altre persone giuridiche di diritto privato che fanno parte di imprese del governo locale		
Organi di previdenza sociale	30	Amministrazioni pubbliche / Organi di previdenza sociale / Ospedali			

CATEGORIA BASATA SUL REGISTRO DEGLI ENTI GOVERNATIVI GENERALI ELSTAT		CODICE IIS	Descrizione categoria
		31	Amministrazione pubblica / Organi di previdenza sociale / Organizzazioni per l'impiego
Persone giuridiche sottoposte a supervisione	Persone giuridiche sottoposte a vigilanza di diritto pubblico (tranne Settore Pubblico)	40	Persone giuridiche sottoposte a vigilanza / Persone giuridiche ecclesiastiche di diritto privato
	Persone giuridiche di diritto privato sottoposte a vigilanza da parte delle autorità locali	41	Persone giuridiche sottoposte a vigilanza / Imprese municipali per l'approvvigionamento idrico e le reti fognarie
		42	Persone giuridiche sottoposte a vigilanza / Imprese del governo locale
	Persone giuridiche sottoposte a vigilanza di diritto pubblico (tranne gli enti locali)	45	Persone giuridiche sottoposte a vigilanza/Persone giuridiche di diritto privato (tranne gli enti locali)
	Società per azioni	46	Persone giuridiche sottoposte a vigilanza / Società per azioni
Altre persone giuridiche	Altre persone giuridiche - Associazioni	50	Altre persone giuridiche - Associazioni / Unioni - Associazioni - Fondazioni - Organizzazioni - Istituti - Cooperative - ecc.
		51	Altre persone giuridiche - Associazioni / ONG
		52	Altre persone giuridiche - Associazioni / Imprese sociali
Extra-territoriali	ORGANISMI DEL PROGRAMMA DI COESIONE TERRITORIALE	55	Extraterritoriale / Società straniera non persone fisiche
		56	Extraterritoriale / Autorità pubbliche

Rientrano nella categoria delle Amministrazioni pubbliche gli enti che sono esplicitamente registrati nel più recente registro delle amministrazioni pubbliche pubblicato da ELSTAT.

Il registro è disponibile sulla pagina web di ELSTAT (<http://www.statistics.gr>) alla seguente sezione:

"Statistiche / Registri / Registro delle Amministrazioni pubbliche / Dati di ricerca per periodo".

Tutti gli enti non appartenenti all'amministrazione pubblica iscritti in un altro registro (ad esempio le ONG) sono pregati di indicare nei commenti il registro e il rispettivo codice di riferimento.